

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 1014
Sitzung vom 12/11/2024

Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Marco Galateo
Daniel Alfreider
Magdalena Amhof
Christian Bianchi
Peter Brunner
Ulli Mair
Hubert Messner
Luis Walcher

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Kriterien für die Gewährung von
Vergütungen von Praktika und anderen
Leistungen für Studierende sowie
Jungakademikerinnen und Jungakademiker

Oggetto:

Criteri per l'erogazione di compensi per i
tirocini pratici e altre prestazioni a favore di
studentesse e studenti universitari nonché
di neolaureate e neolaureati

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

23.4

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Das Landesgesetz vom 15. November 2002, Nr. 14, in geltender Fassung, enthält die „Bestimmungen über die Grundausbildung, die Fachausbildung und die ständige Weiterbildung sowie andere Bestimmungen im Gesundheitsbereich“.

Artikel 4-bis des Landesgesetzes vom 15. November 2002, Nr. 14, „*Vergütung von Praktika und andere Leistungen für Studierende sowie Jungakademikerinnen und Jungakademiker*“, sieht vor, dass Studierenden einer universitären Grundausbildung im Gesundheitsbereich, die während des Universitätsstudiums im Südtiroler Sanitätsbetrieb oder in anderen Gesundheitseinrichtungen in Südtirol ein Praktikum absolvieren, auf Antrag eine Praktikumsvergütung oder andere Leistungen gewährt werden. Weiters ist auch vorgesehen, dass den Absolventinnen und Absolventen einer universitären Grundausbildung im Gesundheitsbereich, die ein Praktikum im Südtiroler Sanitätsbetrieb oder in anderen Gesundheitseinrichtungen in Südtirol absolvieren, auf Antrag eine Praktikumsvergütung oder andere Leistungen gewährt werden.

Absatz 3 des genannten Artikels 4-bis sieht weiters vor, dass die Landesregierung die Richtlinien zur Gewährung der Vergütungen und Leistungen, unter anderem auch die Kategorien der Begünstigten, die Minstdauer der Praktika für die Gewährung der Vergütung, die Höhe der Vergütung und die Art der anderen Leistungen bestimmt.

Um die Attraktivität des Südtiroler Sanitätsbetriebes zu steigern und um bei Medizinstudierenden und Volontärärztinnen und Volontärärzten das Interesse am Südtiroler Sanitätsbetrieb als zukünftigen Arbeitgeber zu wecken, wird der derzeitige Betrag auf 900,00 Euro pro Monat erhöht. Dazu wurde auch eine Analyse der Vergütungen im benachbarten Ausland und insbesondere in Österreich vorgenommen, wo zum Beispiel das praktische Jahr zwischen 800,00 und 900,00 Euro monatlich vergütet wird. Als Grenzregion zum benachbarten deutschsprachigen Ausland ist Südtirol einer größeren Konkurrenz ausgesetzt.

Mit gegenständlichem Beschluss wird Medizinstudierenden und Volontärärztinnen und Volontärärzten, die ein Praktikum im Südtiroler Sanitätsbetrieb ablegen, eine Vergütung in Höhe von 900,00 Euro monatlich ausbezahlt. Um eine Vergütung des

La Giunta Provinciale

La legge provinciale 15 novembre 2002, n. 14, e successive modifiche, contiene le “Norme per la formazione di base, specialistica e continua nonché altre norme in ambito sanitario”.

L'articolo 4-bis della legge provinciale 15 novembre 2002, n. 14, “*Compensi per i tirocini pratici e altre prestazioni a favore di studentesse e studenti universitari nonché di neolaureate e neolaureati*”, prevede, che le studentesse e gli studenti che frequentano una formazione di base universitaria in ambito sanitario e che, durante gli studi, svolgono un tirocinio pratico presso l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige o altre strutture sanitarie altoatesine sono concessi, su richiesta, un compenso per il tirocinio pratico ovvero altre prestazioni. Inoltre, anche alle neolaureate e ai neolaureati che hanno frequentato una formazione di base universitaria in ambito sanitario e che svolgono un tirocinio pratico presso l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige o altre strutture sanitarie altoatesine sono concessi, su richiesta, un compenso per il tirocinio pratico ovvero altre prestazioni.

Il comma 3 dell'articolo 4-bis su menzionato prevede inoltre, che la Giunta provinciale stabilisce i criteri per la concessione dei compensi e delle prestazioni, ivi inclusi le categorie delle persone beneficiarie, la durata minima dei tirocini pratici utile per la concessione del compenso, l'ammontare dello stesso e la tipologia delle altre prestazioni.

Al fine di aumentare l'attrattività dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige e per creare presso le studentesse ed i studenti di medicina e le mediche volontarie ed i medici volontari un interesse per l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige come futuro datore di lavoro, l'attuale compenso viene aumentato a 900,00 euro mensili. A tal fine è stata effettuata anche un'analisi dei compensi concessi nei Paesi limitrofi ed in particolare in Austria, laddove, ad esempio il tirocinio abilitante prelaurea viene compensato con un importo tra 800,00 e 900,00 euro mensili. Come regione limitrofe ai Paesi di lingua tedesca l'Alto Adige è esposto ad una concorrenza maggiore.

Con la presente deliberazione viene concesso alle studentesse e studenti di medicina, nonché alle mediche volontarie e ai medici volontari, che non hanno ancora iniziato la formazione medico specialistica o la formazione specifica in medicina generale e

Praktikums erhalten zu können müssen diese, wenigstens 28 aufeinanderfolgende Kalendertage (Samstag, Sonntag und Feiertage inklusive), bis höchstens 6 Monate im Südtiroler Sanitätsbetrieb absolvieren. Das Stundensoll umfasst 40 Wochenstunden, gemäß der kollektivvertraglich vorgesehenen Regelung für sanitäre Leiter in Vollzeit.

Die Ausgaben, welche mit diesem Beschluss verbunden sind, belaufen sich laut Artikel 37 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 16. Juli 2024, Nr. 2, für das Jahr 2024 auf 702.200,00 Euro, für das Jahr 2025 auf 1.404.400,00 Euro und für das Jahr 2026 auf 1.404.400,00 Euro. Die entsprechenden Mittel sind auf dem „Sammelfond zur Deckung von Ausgaben, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ vorhanden und werden mit separater Verwaltungsmaßnahme dem Südtiroler Sanitätsbetrieb zur Verfügung gestellt.

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. die beiliegenden Richtlinien zu den Praktika von Medizinstudierenden im Südtiroler Sanitätsbetrieb, die wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses sind, zu genehmigen,
2. zur Kenntnis zu nehmen, dass die entsprechenden Mittel auf dem „Sammelfond zur Deckung von Ausgaben, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ vorhanden sind und mit separater Verwaltungsmaßnahme dem Südtiroler Sanitätsbetrieb zur Verfügung gestellt werden,
3. den gegenständlichen Beschluss gemäß Artikel 28 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen, da die entsprechende Maßnahme eine Gruppe von Personen betrifft.

assolvono un tirocinio presso l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, un compenso di 900,00 euro mensili. Per percepire un compenso per il periodo di tirocinio, essi devono assolvere almeno 28 giorni di calendario consecutivi (sabato, domenica e giorni festivi inclusi) fino ad un massimo di sei mesi presso l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige. L'orario target è di 40 ore settimanali, in conformità al contratto collettivo per dirigenti sanitari a tempo pieno

Le spese relative alla presente deliberazione previste con l'articolo 37, comma 4, della legge provinciale 16 luglio 2024, n. 2, sono quantificati in 702.200,00 euro per l'anno 2024, in 1.404.400,00 euro per l'anno 2025 e in 1.404.400,00 euro per l'anno 2026. I relativi fondi sono disponibili sul "Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi" e verranno messi a disposizione dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige con successivo provvedimento amministrativo.

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare gli allegati criteri in merito ai tirocini di studentesse e studenti di medicina, facenti parte integrante della presente deliberazione;
2. di prendere atto che i relativi fondi sono disponibili sul "Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi" e verranno messi a disposizione dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige con successivo provvedimento amministrativo;
3. di provvedere alla pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione della presente deliberazione, ai sensi dell'articolo 28, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, in quanto trattasi di un atto che interessa un gruppo di persone.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Kriterien für die Gewährung von Vergütungen von Praktika und anderen Leistungen für Studierende sowie Jungakademikerinnen und Jungakademiker

Art. 1

Anwendungsbereich

1. Die vorliegenden Kriterien regeln laut Artikel 4-bis des Landesgesetzes vom 15. November 2002, Nr. 14, in geltender Fassung, die Gewährung von Vergütungen von Praktika und anderen Leistungen für Studierende sowie Jungakademikerinnen und Jungakademiker.

Art. 2

Anspruchsberechtigte und allgemeine Voraussetzungen

1. Alle Medizinstudierenden, die im Südtiroler Sanitätsbetrieb eine Famulatur, das klinisch praktische Jahr oder ein Laureatsinternat absolvieren, sowie Volontärärztinnen und Volontärärzte, die im Südtiroler Sanitätsbetrieb praktizieren, haben Anspruch auf eine Vergütung.

2. Die Medizinstudierenden und Volontärärztinnen und Volontärärzte müssen gute aktive und passive Kenntnisse der deutschen oder der italienischen Sprache haben. Die Überprüfung dieser Voraussetzungen obliegt dem Südtiroler Sanitätsbetrieb.

3. Um eines der genannten Praktika absolvieren zu können, müssen die Medizinstudierenden sich beim Praktikumsportal des Südtiroler Sanitätsbetriebes anmelden.

4. Die Medizinstudierenden müssen die vom Südtiroler Sanitätsbetrieb vorgesehen Praktikumsvoraussetzungen erfüllen.

Art. 3

Mindestdauer der Famulaturen, des klinisch-praktischen Jahres oder des Laureatsinternats

1. Die Medizinstudierenden, die ein Praktikum im Südtiroler Sanitätsbetrieb anstreben, müssen, um eine Vergütung des Praktikums erhalten zu können, wenigstens 28 aufeinanderfolgende Kalendertage (Samstag, Sonntag und Feiertage inklusive), bis höchstens 6 Monate im Südtiroler Sanitätsbetrieb absolvieren. Das Stundensoll umfasst 40 Wochenstunden, gemäß der kollektivvertraglich vorgesehenen Regelung für sanitäre Leiter in Vollzeit, die durch elektronische Stempelung der Anwesenheit erfasst wurden. Die Handhabung und Kontrolle der Anwesenheit der Studierenden obliegt dem Südtiroler Sanitätsbetrieb.

Art. 4

Vergütungen und andere Leistungen

Criteri per l'erogazione di compensi per i tirocini pratici e altre prestazioni a favore di studentesse e studenti universitari nonché di neolaureate e neolaureati

Art. 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano secondo l'articolo 4-bis della legge provinciale 15 novembre 2002, n. 14, e successive modifiche, la concessione di compensi per i tirocini pratici e altre prestazioni a favore di studentesse e studenti universitari nonché di neolaureate e neolaureati.

Art. 2

Beneficiarie e beneficiari e requisiti generali

1. Tutte le studentesse e tutti gli studenti di medicina, che svolgono nell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige un tirocinio, il tirocinio abilitante pre-laurea o un internato di laurea, nonché le mediche volontarie o i medici volontari, che svolgono nell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige un tirocinio, hanno diritto a una retribuzione.

2. Le studentesse e gli studenti di medicina e le mediche volontarie e i medici volontari devono avere una buona conoscenza attiva e passiva delle lingue italiana o tedesca. L'Azienda sanitaria dell'Alto Adige è responsabile della verifica di questi requisiti.

3. Per poter svolgere uno dei tirocini menzionati, le studentesse o gli studenti devono registrarsi presso il portale dei tirocini dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige.

4. Le studentesse e gli studenti di medicina devono soddisfare i requisiti di tirocinio previsti dall'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.

Art. 3

Durata minima dei tirocini, dei tirocini abilitanti pre-laurea, dell'internato di laurea

1. Le studentesse e gli studenti di medicina, che aspirano a un tirocinio presso l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, devono assolvere, per percepire un compenso per il periodo di tirocinio, almeno 28 giorni di calendario consecutivi (sabato, domenica e giorni festivi inclusi) fino ad un massimo di sei mesi presso l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige. L'orario target è di 40 ore settimanali, in conformità al contratto collettivo per dirigenti sanitari a tempo pieno, che sono state registrate tramite timbratura elettronica delle presenze. L'Azienda sanitaria dell'Alto Adige è responsabile della gestione e del controllo della presenza degli studenti.

Art. 4

Compensi e altre prestazioni

1. Die Medizinstudierenden erhalten laut Artikel 2 der gegenständlichen Kriterien für die Praktika im Südtiroler Sanitätsbetrieb eine Vergütung in Höhe von 900,00 Euro brutto. Außerdem wird ihnen auf Antrag eine unentgeltliche Verköstigung in der Mensa des Südtiroler Sanitätsbetriebes gewährt.
2. Die Vergütung der Praktika ist mit anderen Vergütungen, Zuwendungen oder Stipendien kumulierbar.

Art. 5

Volontärärztinnen und Volontärärzte ohne Facharzttitle

1. Auf die Praktika, absolviert von Volontärärztinnen und Volontärärzten im Südtiroler Sanitätsbetrieb werden die Artikel 3 und 4 der gegenständlichen Kriterien angewandt.

Art. 6

Anwendung

1. Diese Kriterien werden ab dem Tag nach ihrer Veröffentlichung im Amtsblatt angewandt.

1. Le studentesse e gli studenti di medicina percepiscono secondo l'articolo 2 dei presenti criteri un compenso di euro 900,00 lordi al mese. Su richiesta, gli viene inoltre concesso anche un vitto gratuito presso la mensa dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.

2. Il compenso per i tirocini è cumulabile con altre indennità, sussidi o borse di studio.

Art. 5

Mediche volontarie o medici volontari senza titolo di specializzazione

1. Ai tirocini svolti nell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige dalle mediche volontarie o dai medici volontari vengono applicati gli articoli 3 e 4 dei presenti criteri.

Art. 6

Applicazione

1. I presenti criteri si applicano dal giorno successivo alla loro pubblicazione nel Bollettino Ufficiale.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Stellv. Ressortdirektorin / Direttrice dipartimento sost.	SCHROTT LAURA	31/10/2024 11:09:59
Die Abteilungsdirektorin / La Direttrice di ripartizione	SCHROTT LAURA	31/10/2024 11:08:04
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	RABENSTEINER VERONIKA	31/10/2024 10:03:39

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente	
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung	zweckgebunden		impegnato
	als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
	auf Kapitel		sul capitolo
	Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	04/11/2024 15:51:04 TACCHINARDI MARTA	Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht		Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

12/11/2024

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

12/11/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

12/11/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma